

Porównanie tłumaczeń Jozuego 6:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Następnego dnia) Jozue wstał wcześniej rano, kapłani ponieśli skrzynię JAHWE,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnego dnia Jozue wstał wcześniej rano, kapłani ruszyli ze skrzynią JAHWE,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jozue wstał wcześniej rano, a kapłani wzięli arkę JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wstał zasię Jozue rano, a kapłani wzięli skrzynię Pańską.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Gdy tedy Jozue wstał w nocy, wzięli kapłani skrzynię PANSKĄ
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jozue wstał wcześniej rano, kapłani wzięli Arkę Pańską,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jozue wstał wcześniej rano i kapłani ponieśli Skrzynię Pana,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jozue wstał wczesnym rankiem, a kapłani podnieśli Arkę JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jozue wstał wcześniej rano. Kapłani wzięli Arkę JAHWE,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Następnego dnia] wstał Jozue wcześniej rano, a kapłani wzięli Arkę Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І на другий день встав Ісус вранці, і взяли священики кивот господнього завіту,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Jezus, syn Nuna, wstał wczesnym rankiem i wtedy kapłani zabrali Arkę WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem Jozue wstał wcześniej rano i kapłani zaczęli nieść Arkę JAHWE,